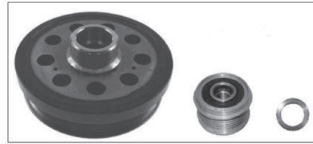


BPSD1283-ND



IT Questa puleggia smorzatrice è stata disegnata per essere accoppiata con la puleggia alternatore che troverete in questa scatola, per poter garantire 150.000 KM di vita utile. Stringere con una chiave dinamometrica a 130 NM e stringere la vite a 180°

Per questo motivo è necessario ed indispensabile assemblare la puleggia alternatore in fase di sostituzione della puleggia smorzatrice. In caso contrario Metelli S.p.A. non si riterrà responsabile di eventuali danni o altri inconvenienti che possano occorrere al motore.

GB This crankshaft pulley has been designed to work with the overrunning alternator pulley that you will find in this box in order to guarantee 150.000 KM of useful life. Tight torque to 130 NM and tight the screw at 180°.

For this reason, it's required and essential to assemble the alternator pulley changing the new pulley of crankshaft.

In opposite case, Metelli S.p.A. , doesn't take responsibility for hurts or inconveniences that could take place in the engine.

AL Kjo pulexhe e boshtit motorik eshte dizenuar per tu montuar se bashku me pulexhen e dinamos qe do te gjeni ne kuti, per te garantuar nje jetegjatesi prej 150.000 km . Shtrengoni me nje çeles dinamometer ne 130Nm, dhe rrotulloni viden 180°.

Per kete arsye eshte e nevojshme dhe e domosdoshme qe pulexha e dinamos te montohet gjate fazes se nderrimit te pulexhes se boshtit motorik. Ne rast te kundert, Metelli S.p.A. nuk do te mbaj pergjegjesi per demtime te mundshme ose te meta qe mund te ndodhin ne motor.

D Diese Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe wurde zur Kopplung mit der Generatorriemenscheibe entwickelt, die Sie in dieser Packung, vorfinden werden, um eine Lebensdauer von 150.000 km zu garantieren. Die Schraube bei einem Drehmoment von 130 NM und 180° anziehen.

Es ist daher erforderlich und unerlässlich, die Generatorriemenscheibe beim Wechsel der Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe einzubauen. Andernfalls hält sich die Firma Metelli S.p.A. für eventuelle Schäden oder sonstige Probleme nicht verantwortlich, die am Motor auftreten könnten.

E Esta polea está diseñada para funciona junto con la polea de alternador de rueda libre que esta en esta caja, para poder garantizar una vida útil de 150.000 km. Apretar con la llave dinamométrica a 130NM y reapretar el tornillo a 180°.

Por ello, es obligado e indispensable el montaje de la polea de alternador al cambiar la nueva polea de cigüeñal.

En caso contrario, Metelli S.p.A. no se responsabiliza de ningún daño ni molestia que se pueda producir en el motor.

F Cette poulie est dessinée pour fonctionner avec la poulie alternateur qui se trouve dans la boite pour pouvoir garantir une vie utile de 150.000 km Serrer avec la clé dynamométrique à 130NM et serrer la vis à 180°.

Pour cette raison, c'est obligatoire et indispensable le montage de la poulie d'alternateur après avoir changé la poulie damper.

Dans le cas opposé, Metelli S.p.A. , n'assume pas la responsabilité d'aucun dommage ni d'autres dérangements qui peuvent se produire dans le moteur.

H A főtengely szíjtárcsát úgy tervezték, hogy a dobozban található generátor csúszó szíjtárcsájával együtt működjön, garantálva önnek 150.000 km hasznos futásteljesítményt. Húzza meg 130 Nm-es nyomatékkal és 180°-kal a csavart.

Ezért szükséges és létfontosságú a főtengely szíjtárcsával együtt cserélni a generátor szíjtárcsát is.

Ellenkező esetben a Metelli S.p.A. nem vállal felelősséget a sérülésekért és a motorsérülésből eredő félreértésekért.

P Esta polie da cambota foi desenhada para funcionar com o transbordo da polie do alternador que irá encontrar nesta caixa a fim de garantir 150.000 km de vida útil. Aperte o torque a 130 NM e aperte o parafuso a 180°.

Por esta razão, é recomendado montar a polie do alternador mudando a nova polie da cambota. Caso contrário, a Metelli S.p.A. , não assume a responsabilidade por danos ou inconveniências que possam surgir no motor.

RO Fulia arborelui cotit a fost conceputa pentru a lucra cu rola de alternator pe care le veți găsi în acest kit. Pentru a avea asigurata garantia de 150.000 km este necesara ca odata cu schimbarea fuliei arborelui cotit sa se schimbe si fulia alternatorului. Strangeti cu un cuplu de 130 NM și insurubati șurubul la 180°. În caz contrar, Metelli S.p.A. , nu isi asuma responsabilitatea pentru daunele provocate de o eventuala avarie a motorului.

RS Ova remenica radilice je dizajnirana da radi sa jednosmernom remenicom alternatora koji ćete naći u ovoj kutiji u cilju garantovanja 150.000 km radnog veka. Zategnite obrtni moment na 130 NM i zavrnite vijak za 180°.

Iz tog razloga, potrebno je i suštinski važno da se sklop remenice alternatora, menja uz novu remenicu radilice.

U suprotnom slučaju, Metelli S.p.A. , ne preuzima odgovornost za štetu ili neprijatnosti koje mogu da se dogode u motoru.

BPSD1283-ND

- IT La puleggia alternatore dovrà essere montata sui seguenti veicoli:
 GB The alternator pulley has to be assembled on the following vehicles:
 AL Pulexha e dinamos duhet te montohet ne automjetet e meposhtme:
 BG Алтернаторната шайба трябва да бъде монтирана на следните превозни средства:
 CZ Řemenice akternátoru musí být přiložena pro následující vozidla:
 D Die Generatorriemenscheibe ist bei den folgenden Fahrzeugen einzubauen:
 E Se ha de montar la polea de alternador en los siguientes vehiculos:
 F Il faut monter la poulie d'alternateur dans les véhicules suivants:
 GR Οδηγίες συναρμολόγησης:
 H A generator szíjtárcsákat az alábbi gépjárművekre kell felszerelni:
 MK Ременицата на алтернаторот треба да се намонтира на следните возила:
 P A polie do alternador tem de ser montada nos seguintes veículos:
 PL Koła pasowego alternatora musi być zamontowany w następujących pojazdach:
 RO Rola alternator este disponibila pentru urmatoarele aplicatii:
 RS Remenica alternatora mora da se montira na sledeća vozila :
 RUС Шкив генератора переменного тока должен быть установлен на следующих транспортных средствах:

MARCA BRAND	MODELLO MODEL	VERSIONE VERSION	CV	MOTORE ENGINE	VALIDITA' VALIDITY
BMW	3	316D	116	N47D20C	07/09 >12/11
BMW	3	318D	143	N47D20A	09/05 >12/11
BMW	3	318D	143	N47D20C	09/05 >12/11
BMW	3	320D	177	N47D20A	09/07 >12/11
BMW	3	320D	184	N47D20C	01/10 >12/11
BMW	3	320D Xdrive	184	N47D20C	01/10 >12/11
BMW	3 Touring	318D	143	N47D20A	09/07>
BMW	3 Touring	318D	143	N47D20C	09/07>
BMW	3 Touring	320D	177	N47D20A	09/07>
BMW	3 Touring	320D	177	N47D20A	09/08>
BMW	3 Touring	320D Xdrive	184	N47D20C	01/10>
BMW	3 Coupé	320D	184	N47D20C	01/10>
BMW	3 Coupé	320D Xdrive	184	N47D20C	01/10>
BMW	3 Cabriolet	320D	184	N47D20C	01/10>
BMW	5	520D	184	N47D20C	03/10>
BMW	5 Touring	520D	184	N47D20C	09/10>
BMW	X3	20D Xdrive	184	N47D20C	09/10>

VI-BPSD1283

Ref OE

BMW	11238512072, 11238512072S1
-----	----------------------------

*Le applicazioni sono indicative e potrebbero risultare incomplete
 *The applications are indicative and may be incomplete